



SPD-Typ 3
Uc: 230 V~ 50Hz
Pmax: 1.000W
Uoc: 6kV
Ip: 6kA
Up: <1,5kV
Vs: C/B 16A

D Anleitung Geräteschutz Überspannungsfilter

Im Überspannungsfall wird der Stromkreis der angeschlossenen Greäte durch die Sicherung F4 unterbrochen. Wiederinbetriebnahme durch Austausch der Feinsicherung (F4).

HINWEIS:

Nur bei leuchtender Kontrolllampe (H) ist der Überspannungsschutz gegeben.
Keine Kühl- oder Gefriergeräte anschließen!
Feinschutzgerät – keine Blitzschutzeinrichtung!
Umgebungstemperatur: -5°C bis +40°C
Typ 3 in Anlehnung nach EN 61643-11 Teil 1, bestimmt zum ortsfesten oder ortsveränderlichen Einsatz in trockenen Innenräumen.
Technische Daten: Siehe oben.
Technische Änderungen vorbehalten.

GB Manual for overvoltage filter

In case of overvoltage the electric circuit of the connected equipment is interrupted by the fuse (F4). Note: the overvoltage protection is only provided when control lamp (H) is on.

Do not use with freezer or refrigerator!

Fine protection device - no lightning protection device!

Ambient temperature: -5°C to +40°C.

Type 3 in accordance with EN 61643 Part 1 designed for permanent or mobile use in dry interior rooms.

Technical data: see above.

We reserve the right to make technical changes.

NL Gebruiksaanwijzing beveiliging tegen overspannings

In geval van overspanning wordt de stroomkring van het aangesloten apparaat door de F4 zekering onderbroken.

Verwijzing: Alleen als de controlelamp (H) brandt is de overspanningsbeveiliging in werking.

Geen koel- of vriesapparaten hierop aansluiten!

Beveiliging tegen kleine spanningsverschillen - geen bliksem inslagbeveiliging!

Omgevingstemperatuur: -5°C tot +40°C

Type 3 in overeenstemming met EN 61643-11 Deel 1 voor vast of verplaatsbare toepassing in droge binnenruimtes.

Technische gegevens: zie boven

Technische wijzigingen voorbehouden.

TR Kullanım kılavuzu - Cihaz Koruması - Fazla Gerilim Filtresi

Voltajın aniden artması halinde bağlı bulunan cihazların elektriğini, F4 emniyeti kullanarak kesebilirsiniz.

NOTLAR:

Yüksek voltaja karşı koruma yalnızca kontrol lambası (H) yanarken mevcuttur.
Buzluk ve Buzdolabı takılmamalıdır!
Hassas koruma cihazı. Paratoner tertibatı değildir!
Çevre Sıcaklığı: -5°C ila +40°C Kuru iç mekanlarda yeri değiştirilmeden ya da yeri değiştirilerek kullanılmak üzere
EN 61643 Kısım 1 uyarınca Tip 3
Teknik Bilgiler: Bkz.: Yukarı
Teknik değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

E Manual de instrucciones filtro de sobretensión

En el caso de sobretensión el circuito eléctrico está interrumpido por medio del fusible (F4). Advertencia: La protección contra la sobretensión está garantizada con lampara de control (H) iluminada solamente.

No deben conectarse aparatos de refrigeración o congeladores.

Es un protector de precisión y no un dispositivo protector contra rayos!

Temperatura ambiente: entre -5°C y +40°C tipo 3 según EN 61643 parte 1 previsto para su utilización fija o móvil en interiores no húmedos.

Datos técnicos: ver arriba

Reservadas las modificaciones técnicas.

GR Χειροκίνητο φίλτρο υπερτάσεως

Σε περίπτωση υπέρτασης διακόπτεται το κύκλωμα ρεύματος των συνδεδεμένων συσκευών μέσω της ασφάλειας F4

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Μόνο όταν ανάβει η λυχνία ελέγχου (H) υπάρχει προστασία υπέρτασης
Να μην χρησιμοποιηθεί με ψυγείο ή καταψύκτη.
Ειδική ασφάλεια- δεν πρόκειται για λευκέραινο!
Θερμοκρασία περιβάλλοντος: -5°C έως +40°C.
Τύπος 3 σύμφωνα με το πρότυπο EN 61643
Μέρος 1 προορίζεται για χρήση σε σταθερή ή φορητή χρήση σε ξηρούς εσωτερικούς χώρους.
Τεχνικά χαρακτηριστικά: βλέπε παραπάνω
Διατηρούμε το δικαίωμα για τεχνικές αλλαγές.

N Veiledning apparatverspenningsfilter

I tilfelle overspenning avbryter sikringen F4 strømkretsen til de tilkoblede apparatene.

MERK:

Overspenningsvern er i funksjon kun når kontrollampen (H) lyser.
Man må ikke tilkople kjøleskap eller frysebokser!
Enhet for presisjonsvern - ingen anordning for vern mot lynnedslag!
Omgivelsestemperatur: -5°C til +40°C
Type 3 i henhold til EN 61643-11 del 1
Til stasjonær eller bevegelig bruk i tørre rom innendørs.
Tekniske data: se ovenfor
Med forbehold om tekniske endringer.

FI Ohje Laitetta suojaava yljännitesuodin

Ylijännitteen tapahtuessa kytketyn laitteen virtapiiriä suoja F4 sulake, joka keskeyttää ylijännitteen

Huomaa:

Ylijännitesuoja on toiminnassa vain kontrollilampun (H) ollessa päällä.
Jääkaappien ja pakastimien liittäminen kielletty!
Ylijännitesuoja ei ole ukkossuoja!
Ympäristön lämpötila: -5°C - +40°C tyyppi 3
EN 61643 Osa 1 mukaisesti suunniteltu kiinteäksi tai liikutteltavaksi kuiviin sisätiloihin.
Tekniset tiedot: katso yläpuolelta.
Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

RUS Инструкция: фильтр для защиты приборов от перенапряжения

В случае перенапряжения в электрической сети, подключенная аппаратура будет отключена предохранителем F4.

Примечание: Защита от перенапряжения активирована тогда, когда контрольная лампа (H) в позиции „оп“. Запрещается подключение холодильной и морозильной техники! Фильтр защищает от бросков напряжения, но не от грозных разрядов! Температура окружающей среды: от -5 до +40 С Тип 3 в соответствии с EN 61643 Часть 1 предназначен для стационарного и передвижного использования в сухих внутренних помещениях – с учётом местных правил. Технологические параметры: см. выше. Производитель оставляет за собой право на технические изменения.